********

**Apprendre/enseigner le FLE en urgence**

***4-5 juillet 2024, Université de Lorraine, METZ***

*Colloque international organisé par le Département de philologie romane et de traduction de l’Université Nationale de Tchernivtsi et le Centre de recherche sur les médiations de l’Université de Lorraine en partenariat avec Échanges Lorraine Ukraine et avec le soutien de l’Ambassade de France en Ukraine*

*dédié au 70-ème anniversaire de la faculté des langues étrangères de l’Université Nationale de Tchernivtsi*

**PROGRAMME[[1]](#footnote-1)**

**Jeudi, le 4 juillet 2024**

**8-00 Accueil des participant·e·s** (Amphi 3 du bâtiment Simone Veil, Ile de Saulcy)

**8-30** **Ouverture du colloque par**

**Angeliki MONNIER,** professeure des universités, directrice du Centre de recherche sur les médiations - CREM de l’Université de Lorraine

**Héloïse MARMOUSET-DE LA TAILLE,** attachée de coopération universitaire et scientifiqueà l’Ambassade de France en Ukraine

**Iryna OSOVSKA**, professeure des universités, doyenne de la faculté des langues étrangères de l‘Université Nationale de Tchernivtsi

**Violeta MOSKALU**, présidente de l’Association Échanges Lorraine Ukraine – ELU, garante du Diplôme universitaire franco-ukrainien « Management et Commerce International » à l’IAE Metz de l’Université de Lorraine

**Galyna DRANENKO**, professeure des universités, directrice du Département d’études romanes et de traduction à l’Université Nationale de Tchernivtsi, membre temporaire du Centre de recherche sur les médiations - CREM de l’Université de Lorraine, responsable du colloque

**► Expériences pratiques d’apprentissage/enseignement de FLE en urgence**

Modératrice : Olena STEFURAK

**9-00 Galyna DRANENKO, Valeriia KOVALENKO,** Université nationale de Tchernivtsi, Université de Lorraine

*Modalités et dispositifs pédagogiques d’enseignement du FLE pour les étudiant·e·s étrangèr·e·s des établissements d’enseignement supérieur français (contexte de guerre)*

**9-20 Olena PYSAREVSKA,** Université de Poitiers, Université Nationale Ivan Franko de Lviv

*Développer la compétence de médiation des étudiant·e·s réfugié·e·s ukrainien·e·s (cas du Centre FLE de l’Université de Poitiers)*

**9-40 France NEUBERG, Barbara PORTO, Aline SCHOTT,** Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

*L’organisation de formations en situation d’urgence, la création de ressources et l’accueil des personnes d’origine ukrainienne au Grand-Duché du Luxembourg*

**10-00 Discussion**

**10-20 Pause-café**

**►Aspect socio-culturel dans la didactique de la catastrophe**

Modératrice : Anthippi POTOLIA

**10-40 Nicoleta DIMA,** Université de Bourgogne, Université Dunarea de Jos, Galati, Roumanie

*Du déracinement à l’intégration socio-culturelle*

**11-00 Charlène CHAUPRÉ-BERKI,** Université de Reims Champagne Ardenne

*Intégration socio-culturelle et formation linguistique en FLE pour les réfugiés : enjeux et perspectives dans un contexte d'urgence*

**11-20 Chantal CLAUDEL,** Université Paris Nanterre

*Le genre discursif comme clé d’entrée dans des supports culturellement partagés*

**11-40 Discussion**

**12-00 Déjeuner** (salle au rez-de-chaussée du bâtiment Simone Veil, Ile de Saulcy)

**►** **Didactique d’urgence pour des besoins universitaires et professionnels**

Modératrice : Nataliia YAKUBOVSKA

**14-00 Anthippi POTOLIA,** Université Paris 8

*Enseigner le français aux exilé·e·s dans le contexte universitaire : de la didactique de la catastrophe à la didactique de la résilience*

**14-20 Pierre SALAM, Marie-Anne CORNUEL, Eve DEMEOCQ,** Maison des Langues du Mans

*Accompagner les étudiants en exil vers l’université : un DU solidaire en constante évolution*

**14-40 Sladjana DJORDJEVIC,** Université de Haute- Alsace

*Entre urgence, traumatisme et entre-aide : quelle place pour l’appropriation du FLE ? Une expérience d’enseignement du français à des réfugié·e·s ukrainien·ne·s*

**15-00 Discussion**

**15-20 Pause-café**

**15-40 Départ pour le Centre ukrainien** (4, Rue Paul Chevreux)

**►*Table ronde***

Modératrice : Galyna DRANENKO

**16-30 Table ronde** *autour des pratiques d’enseignement* aux réfugié*·e·*s des conflits et de guerres avec la participation de

formateurs·trices bénévoles du Centre ukrainien à Metz, membres d’ELU : **Fabienne SECORDEL, Annie VUAGNOUX et Jean-Paul CLEMENT**

**► Master classe**

**17-30 Pierre SALAM,** Maison des Langues du Mans

Atelier d’écriture pour le public de réfugié*·e·*s avec la participation des apprenant*·e·*s de FLE du Centre ukrainien à Metz

**19-00 Apéro dinatoire et programme culturel** au Centre ukrainien avec la participation des étudiant*·*e*·*s ukrainien·ne·s en stage à l’Université de Lorraine

**Vendredi, le 5 juillet 2024**

Amphi 3 du bâtiment Simone Veil, Ile de Saulcy

**► Modalités de la formation linguistique en FLE et didactique d’urgence**

Modératrice : Sladjana DJORDJEVIC

**9-00 Natalia KUZYK,** Université nationale Ivan Franko de Lviv, Alliance Française de Lviv

*Les stratégies d’enseignement / l’apprentissage du FOS en didactique d’urgence : exemples concrets.*

**9-20 Olena STEFURAK,** Université nationale de Tchernivtsi

*Perception de l’apprentissage du FLE en urgence par le tuteur en présentiel*

**9-40** **Diana ROUSNAK, Olena MATVIEIEVA,** Université nationale de Tchernivtsi

*Quelle grammaire pour l'enseignement du FLE en urgence aux futur·e·s spécialistes en management et commerce international ?*

**10-00 Discussion**

**10-20 Pause-café**

**► Particularités et problèmes d’enseignement de FLE en urgence**

Modératrice : Anouchka DIVOUX

**10-40 Svitlana NAMESTIUK,** Université d’état de Médecine de Bucovine

*Didactique de la catastrophe : approche holistique*

**11-00 Ruslana SAVCHUK,** Université nationale Taras Chevtchenko de Kyïv

*Enseigner le français langue étrangère en temps de guerre : les défis à surpasser*

**11-20** **Violeta MOSKALU,** Université de Lorraine,Échanges Lorraine Ukraine

*Enjeux du FLE au cœur de la création du premier diplôme franco-ukrainien en « Management et commerce international » au sein de l’IAE Metz School of Management*

**11-40 Discussion**

**12-00 Déjeuner** (salle au rez-de-chaussée du bâtiment Simone Veil, Ile de Saulcy)

**► Contenus et dispositifs d’enseignement/apprentissage du français en contexte d’urgence**

Modératrice : Diana ROUSNAK

**14-00 Anouchka DIVOUX,** Université de Lorraine

*Parer au plus urgent : exploitations du dispositif Fleuron pour enseigner le français langue d’intégration*

**14-20 Viktoriia LUCHKEVYCH,** Université nationale Ivan Franko de Lviv, Alliance Française de Lviv

*Stratégies efficaces pour l’enseignement du FLE en situation d’urgence : une analyse des méthodes pédagogiques utilisées*

**14-40 Iryna KUSHNIR,** Université nationale Ivan Franko de Lviv

*Contenu des manuels de FLE dans le contexte de l’enseignement d’urgence*

**15-00 Discussion**

**15-20 Pause-café**

**15-40 Bilan du colloque**

**16-00 Clôture du colloque**

**16-30 Visite guidée de la ville de Metz**

**18-00 Réception à la mairie de Metz**

**22h00 Constellations :** Cathédrale Saint-Étienne

1. Colloque en visioconférence (lien publié sur : <https://french.chnu.edu.ua/colloques-et-rencontres/apprendreenseigner-fle-en-urgence/> ) [↑](#footnote-ref-1)